

Н. В. Брянцева
(ГГУ им. Ф. Скорины, Гомель)

ОБУЧЕНИЕ ДИАЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ

В данной статье рассматриваются трудности овладения диалогической формой общения на иностранном языке, а также некоторые вопросы овладения умениями данной формой общения, в частности, поэтапность формирования этих умений, методы и приемы обучения диалогической речи. Подчеркивается важность использования ролевых игр в обучении диалогической речи на занятиях по французскому языку.

Одной из наиболее актуальных и сложных проблем современной методики обучения французскому языку является обучение устному общению. Навык говорения должен быть настолько развит в процессе обучения, чтобы студенты могли общаться на иностранном языке, как только в этом возникнет необходимость. Формой социально-речевого общения, основой сотрудничества и взаимопонимания между людьми в процессе совместной деятельности является диалогическая речь. Диалогическая речь – это «объединенное ситуативно-тематической общностью и коммуникативными мотивами сочетание устных высказываний, последовательно порожденных двумя и более собеседниками в непосредственном акте общения [1, с. 6].

При обучении студентов диалогической речи на французском языке должны учитываться ее главные психологические особенности – ситуативность и реактивность.

Диалогическая речь считается преимущественно ситуативной, поэтому часто ее содержание может быть понято лишь с учетом той ситуации, в которой она создается. И в монологе, и в диалоге именно ситуация определяет мотив говорения, который, в свою очередь, является источником порождения речи. Ситуативность составляет суть и предопределяет логику данной формы общения. Р. К. Миньяр-Белоручев различает реальные и учебные речевые ситуации. В реальных речевых ситуациях коммуникативные задачи не формулируются, так как побуждение к речи создает повседневная жизнь. Учебные речевые ситуации отягощены всем комплексом учебных трудностей, а именно необходимостью создавать и формулировать коммуникативную задачу, объяснять студентам их роли, а также имитировать место и время действия [2, с. 162].

Реактивность обуславливает объективные трудности овладения данной формой общения на иностранном языке. Реакция партнера по общению может быть совершенно непредсказуема, например, он может неожиданно перевести разговор в другое русло. Не менее трудно справиться и с ситуацией, в которой реакции нет вообще. И в том и в другом случае необходимо по ходу общения изменять первоначально намеченную логику разговора, подключать разнообразные дискурсивные приемы для осуществления намеченной цели общения.

Помимо умения говорить, диалог предполагает умение аудировать. Здесь вступают в силу новые группы объективных трудностей, обусловленных индивидуальными особенностями речи говорящего. Для успешного ведения диалога в этой связи необходимо иметь определенный уровень развития речевого слуха, компенсаторных умений, вероятностного прогнозирования и т. д. Таким образом, студентам необходимо овладеть определенным набором реплик реагирования, сформировать готовность к взаимодействию в неожиданных ситуациях, овладеть необходимыми компенсаторными технологиями [3, с. 178].

Научить студентов общению на занятиях по иностранному языку необходимо не только через воспроизведение заученных чужих фраз, но и создавая условия, при которых у них появилось бы желание что-то сказать, выразить свои мысли, то есть потребность говорить. Задача преподавателя – предложить определенный подбор лексики, который должен быть усвоен непосредственно в связи с конкретной ситуацией. Ситуации должны быть близкие для понимания с тем, чтобы студенты могли при изменении ситуативных

условий внести творческий элемент в рамках предложенного лексического материала.

Овладение диалогической речью требует активизации личностного и языкового потенциала студентов. Для стимулирования творческой активности студентов необходимо создать особую атмосферу непринужденности, спонтанности, заинтересованности в общении друг с другом, так как диалог – это не просто реплики, а эмоциональное, активное общение собеседников как личностей со своим жизненным опытом, взглядами, интересами. Обучение диалогической речи может стимулироваться следующими путями: наглядностью, текстом (прослушанным или прочитанным), просмотренным фильмом, вербально заданной ситуацией.

В процессе обучения диалогической речи немаловажную роль следует отводить играм. Использование ролевых игр дает широкие возможности для активизации учебного процесса. Ролевая игра – методический прием, относящийся к группе активных способов обучения практическому владению иностранным языком. Ролевая игра представляет собой условное воспроизведение ее участниками реальной практической деятельности людей, создает условия реального общения. Эффективность обучения здесь обусловлена в первую очередь взрывом мотивации, повышением интереса к предмету. Ролевая игра мотивирует речевую деятельность, так как обучаемые оказываются в ситуации, когда актуализируется потребность что-либо сказать, спросить, выяснить, доказать, чем-то поделиться с собеседником [4, с. 22]. Игра активизирует стремление студентов к контакту друг с другом и преподавателем, создает условия равенства в речевом партнерстве. Игра дает возможность робким, неуверенным в себе студентам говорить и тем самым преодолевать барьер неуверенности. В ролевой игре каждый получает роль и должен быть активным партнером в речевом общении.

В ролевой игре не только говорящий, но и слушающий максимально активен, так как он должен понять и запомнить реплику партнера, соотнести ее с ситуацией, правильно отреагировать на реплику.

Игры положительно влияют на формирование познавательных интересов студентов, способствуют осознанному освоению иностранного языка. Являясь моделью межличностного общения, ролевая игра вызывает потребность в общении, стимулирует интерес к участию в общении на иностранном языке, и в этом смысле она выполняет мотивационно-побудительную функцию. Ролевую игру можно отнести к обучающим играм, поскольку она в значительной степени определяет выбор языковых средств, способствует развитию речевых навыков

и умений, позволяет моделировать общение учащихся в различных речевых ситуациях.

Диалогическое общение студентов на протяжении всего курса обучения проходит несколько этапов: 1) простые реплики; 2) комбинированные диалоги; 3) дискуссии или свободные беседы [5, с. 15].

На начальном этапе диалог не отличается большим объемом языкового материала – словарного, грамматического, фонетического. На самых первых занятиях могут быть предложены модели диалогов, задание в которых сводится к повторению слов в виде эмоциональных реплик, не представляющих собой особую трудность, но в то же время вызывающих интерес к воспроизведению. Они к тому же легко запоминаются. Уровень высказываний сводится к одной или двум коротким репликам или фразам в мини-диалогах. На этом уровне происходит формирование самых простых высказываний, полностью повторяющих модель диалога, предложенного преподавателем. Материалом для общения служат однотипные диалоги-модели (вопрос-ответ, подтверждение или отрицание сказанного). Студенты заучивают диалог-модель наизусть. Диалог-образец служит основой для создания студентами собственных диалогов с измененными названиями стран, языков, профессий и т. д.

На среднем уровне происходят обмен взаимосвязанных 2–3 предложений и комбинирование мини-диалогов. На этом этапе студенты в процессе общения задают друг другу вопросы, обмениваются мнениями, дают развернутые ответы, развернутое описание предмета или рисунка, предлагают темы для продолжения беседы. Усложняется языковой материал: лексика, грамматика. Тематика становится более обширной, разнообразной.

Завершающий уровень предполагает дискуссионный характер диалога в виде тематической беседы, спора, обсуждения проблемы, интервью. В зависимости от темы в обсуждении могут участвовать более двух студентов, а иногда и целая группа. Обсуждению предшествует предварительная работа – это прочтение какого-либо текста на заданную тему, просмотр видеосюжета или прослушивание информации по кассете и т. д. Преподаватель знакомит студентов с новым языковым материалом, речевыми моделями, ставит перед ними вопросы на понимание.

Таким образом, в результате обучения диалогической речи у студентов формируются коммуникативные знания, то есть умения спонтанно высказаться на определенные темы. Другими словами, студенты свободно рассказывают о себе, автоматически воспринимают высказывания

других, выражают собственное мнение, приобретают навыки аудирования, а также знания культуры страны изучаемого иностранного языка.

Список использованных источников и литература

1. Скалкин, В. Л. Обучение диалогической речи (на материале английского языка): пособие для учителей / В. Л. Скалкин. – Киев: Рад.шк., 1989. – 158 с.

2. Миньяр-Белоручев, Р. К. Методика обучения французскому языку: учеб. пособие / Р. К. Миньяр-Белоручев. – М.: Просвещение, 1990. – 224 с.

3. Щукин, А. Н. Обучения иностранным языкам: Теория и практика: учебное пособие для преподавателей и студентов / А. Н. Щукин. – М.: Филоматис, 2004. – 416 с.

4. Лившиц, О. Л. Ролевая игра на уроках иностранного языка в 8 классах / О. Л. Лившиц // Иностранные языки в школе. – № 5. – 1987. – С. 21–24.

5. Бим, И. Л. Обучение иностранным языкам: поиск новых путей / И. Л. Бим // Иностранные языки в школе. – № 1. – 1989. – С. 12–26.